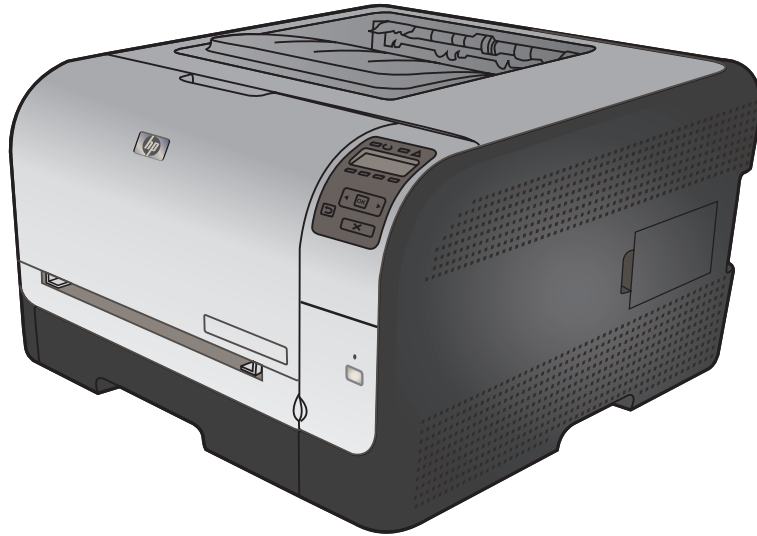




LASERJET PRO CP1525n COLOR PRINTER SERIES SERIE IMPRIMANTE COULEUR



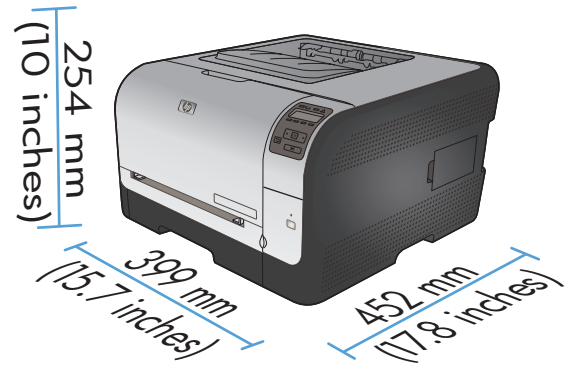
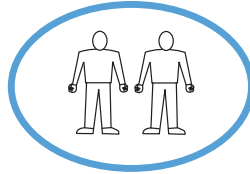
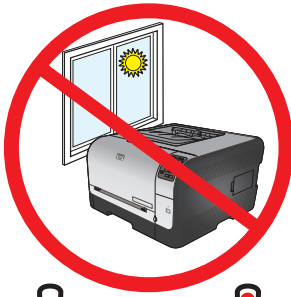
- EN Installation Guide
- DE Installationshandbuch
- ES Guía de instalación
- PT Guia de instalação

- FR Guide d'installation
- IT Guida di installazione
- DA Installationsvejledning

מדריך התקנה **HE**

ES Lea esto primero

1



EN Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.

FR Choisissez un endroit stable, bien ventilé, à l'abri de la poussière, non exposé aux rayons directs du soleil pour placer le produit.

DE Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten, staubfreien Ort auf einem stabilen Untergrund auf.

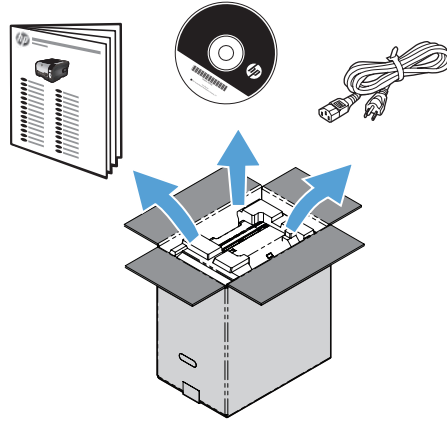
IT Per posizionare il prodotto, scegliere un'area ben ventilata, lontana dalla luce diretta del sole e poco esposta alla polvere.

ES Seleccione un lugar sólido, bien ventilado, sin polvo y alejado de la luz solar directa en el que colocar el producto.

DA Vælg et stabilt, godt udluftet, støvfrit område uden direkte sollys til anbringelse af produktet.

PT Escolha uma área limpa, arejada, resistente e longe da luz solar direta para posicionar o produto.

הצב את המוצר באזור יציב, מאוורר ונקי מאבק, הרחק מאור שמש ישיר. **HE**



- EN Product Requirements**
- Power outlet
 - A-to-B type USB cable

- DE Produktanforderungen**
- Netzsteckdose
 - A-to-B USB-Kabel

- ES Requisitos del producto**
- Toma de alimentación
 - Cable USB de tipo A a B

- PT Requisitos do produto**
- Saída de alimentação
 - Cabo USB do tipo A a B

- FR Exigences du produit**
- Prise de courant
 - Câble USB de type A-to-B

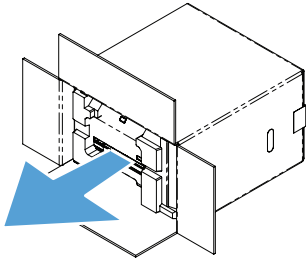
- IT Requisiti del prodotto**
- Presa di alimentazione
 - Cavo USB di tipo A-to-B

- DA Produktkrav**
- Stikkontakt
 - A-til-B-type USB-kabel

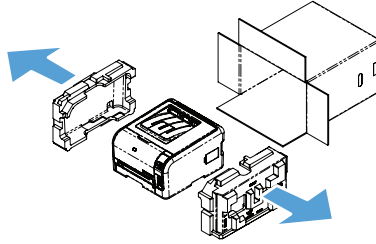
- HE דרישות המוצר**
- שקע חשמל
 - כבל A-to-B USB

3

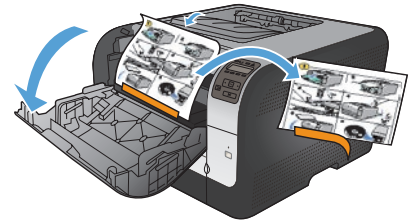
1



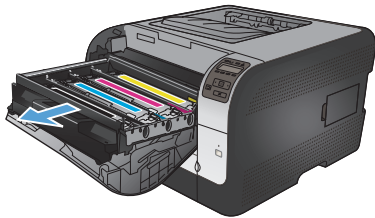
2



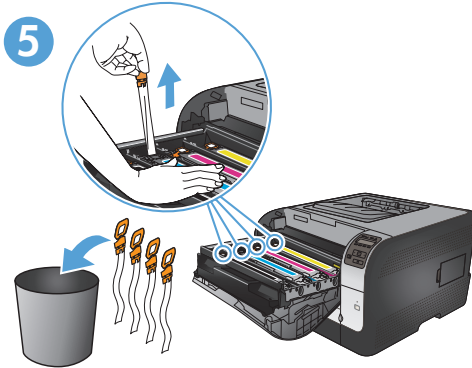
3



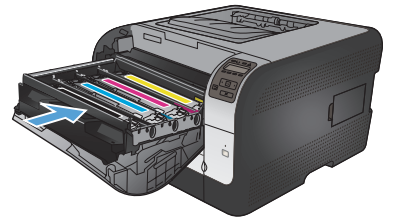
4



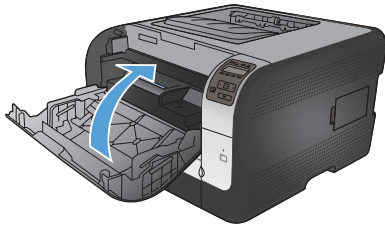
5



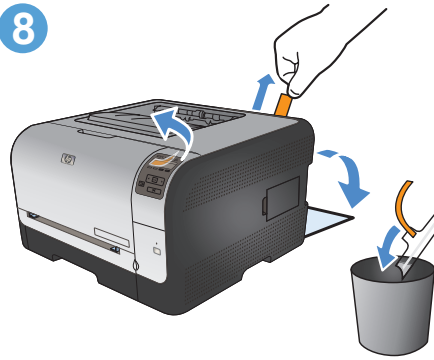
6



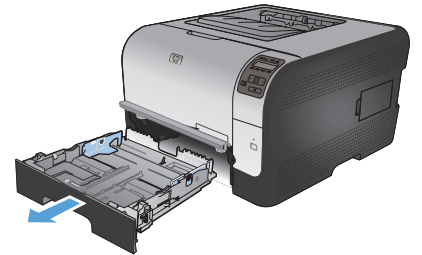
7



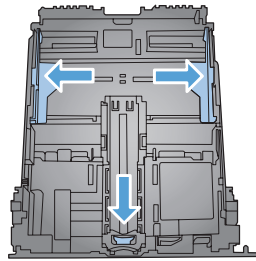
8



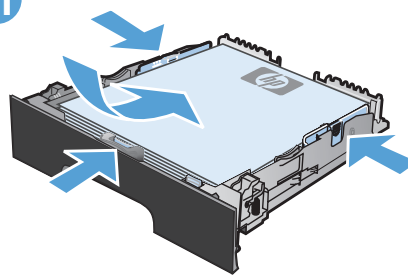
9



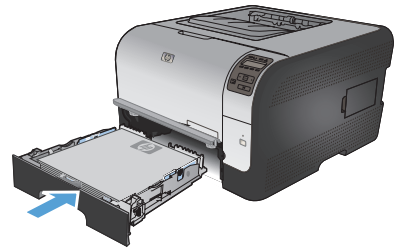
10

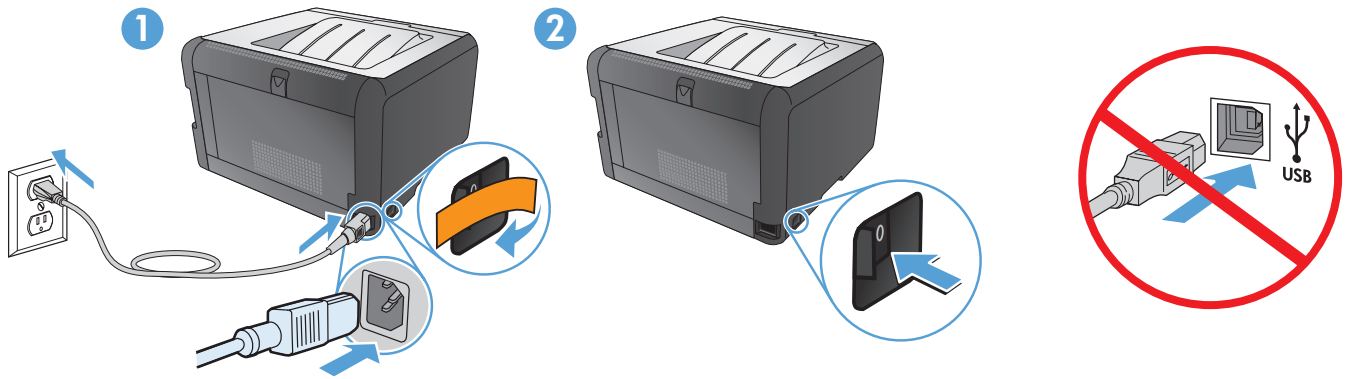


11



12





EN

- **Connect the power cord between the product and a grounded AC outlet, and then turn on the product.** Make sure your power source is adequate for the product voltage rating. The voltage rating is on the product label. The product uses either 100-127 Vac or 220-240 Vac and 50/60 Hz.
- **Caution:** To prevent damage to the product, use only the power cord that is provided with the product.
- **Caution:** Do not connect the USB now. Wait until the software prompts you.

FR

- **Reliez le produit à la prise reliée à la terre à l'aide du cordon d'alimentation, puis mettez le produit sous tension.** Assurez-vous que votre source d'alimentation est adaptée à la tension nominale du produit. La tension nominale est indiquée sur l'étiquette du produit. Le produit fonctionne à une tension de 100 - 127 V CA ou 220 - 240 V CA et 50/60 Hz.
- **Attention !** Pour éviter tout endommagement du produit, utilisez uniquement le câble fourni avec le produit.
- **Attention !** Ne branchez pas le câble USB tout de suite. Attendez les instructions du logiciel.

DE

- **Schließen Sie das Gerät mit einem Netzkabel an einer geerdeten Steckdose an, und schalten Sie das Gerät anschließend ein.** Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromquelle für die Betriebsspannung des Geräts geeignet ist. Die Betriebsspannung finden Sie auf dem Geräteetikett. Das Produkt verwendet entweder 100 – 127 V (AC) oder 220 – 240 V (AC) und 50/60 Hz.
- **Achtung:** Um Schäden am Gerät zu vermeiden, verwenden Sie ausschließlich das Netzkabel, das im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.
- **Achtung:** Schließen Sie das USB-Kabel jetzt noch nicht an. Warten Sie, bis Sie dazu aufgefordert werden.

IT

- **Collegare il cavo di alimentazione tra il prodotto e la presa CA con messa a terra, quindi accendere il prodotto.** Accertarsi che la fonte di alimentazione sia adeguata all'indicazione della tensione del prodotto. L'indicazione della tensione si trova sull'etichetta del prodotto. È possibile utilizzare il prodotto con un voltaggio di 100-127 V CA o di 220-240 V CA e a 50/60 Hz.
- **Attenzione:** per evitare danni al prodotto, utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con il prodotto stesso.
- **Attenzione:** non collegare il cavo USB. Attendere la richiesta del software.

ES

- **Conecte el cable de alimentación al producto y a un enchufe de CA con toma de tierra; a continuación, encienda el producto.** Asegúrese de que la fuente de alimentación es adecuada para el voltaje del producto. La especificación del voltaje se encuentra en la etiqueta del producto. El producto utiliza 110-127 VCA o 220-240 VCA y 50/60 Hz.
- **Precaución:** Para evitar daños al producto, utilice sólo el cable de alimentación que se proporciona con el mismo.
- **Precaución:** No conecte aún el cable USB. Espere hasta que el software se lo solicite.

DA

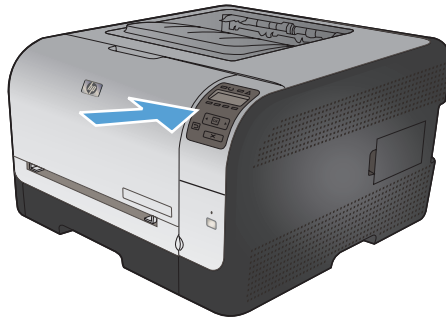
- **Slut strømkablet til produktet og en jordforbundet jævnstrømskontakt, og tænd derefter for produktet.** Sørg for, at din strømkilde passer til produktets angivne strømforbrug. Strømforbruget er angivet på produktetiketten. Produktet bruger enten 100-127 volt vekselstrøm eller 220-240 volt vekselstrøm og 50/60 Hz.
- **Advarsel!** Brug udelukkende den netledning, der leveres sammen med produktet, for at forhindre beskadigelse af produktet.
- **Advarsel!** Tilslut ikke USB-kablet nu. Vent, indtil softwaren beder dig om det.

PT

- **Conecte o cabo de alimentação ao produto e à tomada CA aterrada e, em seguida, ligue o produto.** Verifique se sua fonte de alimentação é adequada para a classificação de voltagem do produto. A classificação de voltagem está na etiqueta do produto. O produto usa 100 a 127 V CA ou 220 a 240 V CA e 50/60 Hz.
- **Cuidado:** Para evitar danos ao produto, use somente o cabo de alimentação fornecido com o produto.
- **Cuidado:** Não conecte o USB agora. Aguarde até que isso seja solicitado pelo software.

- **חבר את כבל המתח בין המוצר לבין שקע AC מוארק, ולאחר מכן הפעל את המוצר.** ודא שמקור המתח שלך מתאים לדירוג המתח של המוצר. דירוג המתח מופיע על תווית המוצר. המוצר משתמש ב-100-127 Vac או 220-240 Vac ו-50/60 Hz.
- **זהירות:** כדי למנוע נזק למוצר יש להשתמש אך ורק בכבל החשמל המסופק עם המוצר.
- **זהירות:** אין לחבר בשלב זה את כבל ה-USB. המתן עד שהתוכנה תנחה אותך לעשות זאת.

HE



EN On the control panel, if prompted, select a language and location for the product. Press **OK** to accept selections.

FR Si un message vous y invite, sélectionnez une langue et un lieu pour le produit sur le panneau de commande. Appuyez sur **OK** pour confirmer vos choix.

DE Wählen Sie nach Aufforderung auf dem Bedienfeld eine Sprache und einen Standort für das Gerät aus. Drücken Sie **OK**, um die Einstellungen zu übernehmen.

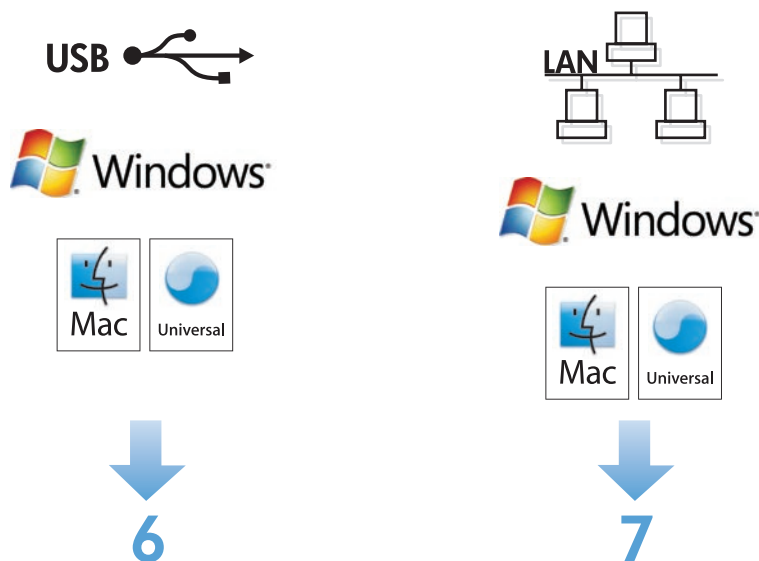
IT Sul pannello di controllo, se richiesto, selezionare una lingua e un paese per il prodotto. Premere **OK** per confermare le selezioni.

ES En el panel de control, si se le solicita, seleccione un idioma y una ubicación para el producto. Pulse **OK** para aceptar las selecciones.

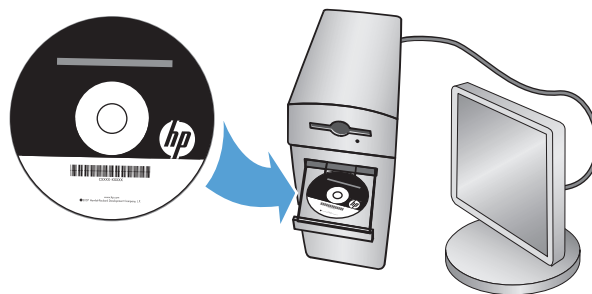
DA Vælg sprog og placering for produktet på kontrolpanelet, hvis du bliver bedt om det. Tryk på **OK** for at godkende dine valg.

PT No painel de controle, se for solicitado, selecione um idioma e um local para o produto. Pressione **OK** para aceitar as seleções.

בלוח הבקרה, אם תתבקש לעשות זאת, בחר שפה ומיקום עבור המוצר. לחץ על **OK** (אישור) כדי לאשר את הבחירות. **HE**

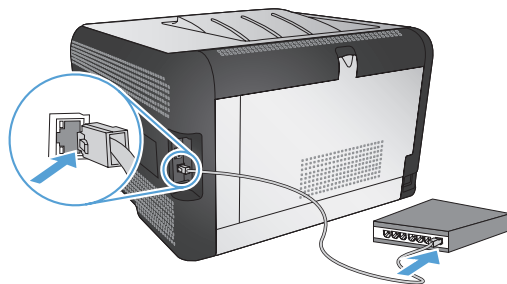


6



- EN USB setup:** Insert the CD into the computer and follow the instructions for software installation and setup. For Mac, click the installation icon. Connect the USB cable when the installation program prompts you.
- FR Configuration USB :** Introduisez le CD dans l'ordinateur et suivez les instructions d'installation et de configuration du logiciel. Pour Mac, cliquez sur l'icône d'installation. Suivez les instructions du programme d'installation pour connecter le câble USB.
- DE USB-Einrichtung:** Legen Sie die CD in den Computer ein, und befolgen Sie die Anweisungen für die Softwareinstallation und Einrichtung. Bei einem Mac klicken Sie auf das Installationssymbol. Schließen Sie das USB-Kabel an, wenn das Installationsprogramm Sie dazu auffordert.
- IT Impostazione USB:** inserire il CD nel computer e seguire le istruzioni per l'installazione e la configurazione del software. In Mac, fare clic sull'icona di installazione. Quando il programma di installazione lo richiede, collegare il cavo USB.
- ES Configuración de USB:** Introduzca el CD en el equipo y siga las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar y configurar el software. Para Mac, haga clic en el icono de instalación. Conecte el cable USB cuando se lo solicite el programa de instalación.
- DA USB-opsætning:** Sæt cd'en i computeren, og følg vejledningen for softwareinstallation og faxopsætning. For Mac skal du klikke på installationsikonet for Mac. Tilslut USB-kablet, når installationsprogrammet beder dig om det.
- PT Configuração USB:** Insira o CD no computador e siga as instruções para instalar e configurar o software. No Mac, clique no ícone de instalação. Conecte o cabo USB quando for solicitado pelo programa de instalação.

HE הגדרת USB: הכנס את התקליטור למחשב ופעל בהתאם להנחיות שמופיעות במסך להתקנת התוכנה והגדרתה. במחשב Mac, לחץ על סמל ההתקנה. חבר את כבל ה-USB כאשר תוכנת ההתקנה תציג הנחיה לכך.



- EN** **Wired network connection (Windows and Mac).** Connect the network cable to the product and to the network. Place the CD in the CD-ROM drive. Click **Install** (Windows) or the HP installer icon (Mac), and then follow the on-screen instructions.
- FR** **Connexion réseau filaire (sous Windows et Mac) :** Reliez le produit au réseau à l'aide du câble réseau. Insérez le CD dans le lecteur de CD-ROM. Cliquez sur **Installer** (sous Windows) ou sur l'icône du programme d'installation HP (sous Mac) et suivez les instructions affichées à l'écran.
- DE** **Kabelgebundene Netzwerkverbindung (Windows und Mac).** Schließen Sie das Netzwerkkabel an das Gerät und das Netzwerk an. Legen Sie die CD in das CD-ROM-Laufwerk ein. Klicken Sie auf **Installieren** (Windows) oder auf das Symbol für das HP Installationsprogramm (Mac), und befolgen Sie dann die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- IT** **Connessione di rete cablata (Windows e Mac).** Collegare il cavo di rete al prodotto e alla rete. Inserire il CD nell'unità CD-ROM. Fare clic su **Installa** (Windows) o sull'icona del programma di installazione HP (Mac), quindi seguire le istruzioni visualizzate.
- ES** **Conexión en red con cables (Windows y Mac).** Conecte el cable de red al producto y a la red. Coloque el CD en la unidad de CD-ROM. Haga clic en **Instalar** (Windows) o en el icono del instalador de HP (Mac) y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
- DA** **Kablet netværksforbindelse (Windows og Mac).** Slut netværkskablet til produktet og til netværket. Sæt cd'en i cd-rom-drevet. Klik på **Installer** (Windows) eller på HP Installer-ikonet (Mac), og følg instruktionerne på skærmen.
- PT** **Conexão de rede com fio (Windows e Mac).** Conecte o cabo de rede ao produto e à rede. Coloque o CD na unidade de CD-ROM. Clique em **Instalar** (Windows) ou no ícone do HP Installer (Mac) e siga as instruções na tela.

HE **חיבור ברשת קוויית (Windows ו-Mac).** חבר את כבל הרשת למוצר ולרשת. הכנס את התקליטור לכונן התקליטורים. לחץ על **Install** (במערכת Windows) או על סמל ההתקנה של HP (במערכת Mac) ופעל בהתאם להוראות שיופיעו במסך.



EN

Setup is complete. If you did not register your product during software installation, go to www.register.hp.com to register now. The HP Help and Learn Center and other documentation are on the CD that came with the product or in the HP Program folder on your computer. The HP Help and Learn Center is a product help tool that provides easy access to product information, HP product Web support, troubleshooting guidance, and regulatory and safety information.

To print on special paper, set the paper type in the printer driver. See the User Guide in the HP Help and Learn Center or on the CD.

FR

L'installation est terminée. Si vous n'avez pas enregistré votre produit lors de l'installation du logiciel, rendez-vous sur www.register.hp.com pour le faire dès maintenant. Le centre d'aide et d'apprentissage HP (HP Help and Learn Center) ainsi que d'autres documents se trouvent sur le CD livré avec le produit ou dans le dossier dédié aux programmes HP sur votre ordinateur. Le centre d'aide et d'apprentissage HP est un outil d'aide qui fournit un accès facile aux informations sur le produit, à une assistance en ligne pour les produits HP, à un guide de dépannage et à des informations relatives à la réglementation et à la sécurité.

Pour réaliser des impressions sur un type de papier spécial, définissez le type de papier dans le pilote d'imprimante. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur disponible dans le centre d'aide et d'apprentissage HP ou sur le CD.

DE

Die Installation ist abgeschlossen. Falls Sie Ihr Produkt während der Installation der Software nicht registriert haben, besuchen Sie die Website www.register.hp.com, um es jetzt zu registrieren. Das HP Help and Learn Center sowie weitere Dokumentation befindet sich auf der CD, die dem Gerät beiliegt, oder im HP Programmordner auf Ihrem Computer. Das HP Help and Learn Center ist eine Produkthilfe für einfachen Zugriff auf Produktinformationen, Web-Support für HP Produkte, Hinweise zur Fehlerbehebung sowie Zulassungs- und Sicherheitsinformationen.

Für den Druck auf Spezialpapier müssen Sie im Druckertreiber den Papiertyp auswählen. Mehr zu diesem Thema finden Sie im Benutzerhandbuch im HP Help and Learn Center oder auf der CD.

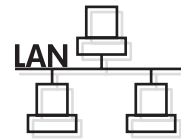
IT

La configurazione è stata completata. Se durante l'installazione del software non è stata eseguita la registrazione del prodotto, visitare il sito Web www.register.hp.com per eseguire la registrazione. HP Help and Learn Center e documentazione aggiuntiva sono disponibili sul CD fornito con il prodotto o nella cartella dei programmi HP sul computer. HP Help and Learn Center è uno strumento di assistenza che fornisce accesso facilitato alle informazioni sul prodotto, supporto Web ai prodotti HP, guida alla risoluzione dei problemi e informazioni relative alla sicurezza e alle normative.

Per stampare su carta speciale, impostare il tipo di carta nel driver della stampante. Vedere la Guida per l'utente in HP Help and Learn Center o sul CD.



USB



ES

La instalación ha terminado. Si no registró el producto durante la instalación del software, vaya a www.register.hp.com para registrarlo ahora. El centro de ayuda y formación de HP se incluye junto con otra documentación en el CD suministrado con el producto o en la carpeta de programas HP de su equipo. El centro de ayuda y formación de HP es una herramienta de ayuda para el producto que permite acceder fácilmente a información del producto, asistencia Web del producto HP, guía para la solución de problemas e información sobre reglamento y seguridad.

Para imprimir en papel especial, configure el tipo de papel en el controlador de la impresora. Consulte la guía del usuario que encontrará en el centro de ayuda y formación de HP o en el CD.

DA

Installationen er fuldført. Hvis du ikke registrerede produktet under softwareinstallationen, skal du gå til www.register.hp.com for at registrere det nu. HP hjælpe- og læringscenter og anden dokumentation findes på den cd, der fulgte med produktet, eller i HP-programmappen på computeren. HP hjælpe- og læringscenter er et hjælpeværktøj til produktet, der giver nem adgang til produktoplysninger, websupport til HP-produkter, hjælp til fejlfinding, lovpligtige oplysninger og sikkerhedsoplysninger.

Hvis du vil udskrive på specialpapir, skal du angive papirtypen i printerdriveren. Se brugervejledningen i HP hjælpe- og læringscenter eller på cd'en.

PT

A configuração está concluída. Se você não registrou o produto durante a instalação do software, acesse www.register.hp.com e o faça agora mesmo. O Centro de ajuda e aprendizagem da HP e outras documentações estão no CD que acompanha o produto ou na pasta do programa HP no seu computador. O Centro de ajuda e aprendizagem da HP é uma ferramenta de ajuda que fornece acesso fácil às informações do produto, suporte na Web para o produto HP, auxílio para a solução de problemas e informações sobre normas e segurança.

Para imprimir em papel especial, defina o tipo de papel no driver da impressora. Consulte o Guia do usuário no Centro de ajuda e aprendizagem da HP ou no CD.

HE

ההתקנה הושלמה. אם לא רשמת את המוצר במהלך התקנת התוכנה, עבור אל www.register.hp.com ובצע רישום כעת. הכלי HP Help and Learn Center ותיעוד נוסף נמצאים בתקליטור המצורף למוצר, או בתיקיית HP Program במחשב. HP Help and Learn Center הוא כלי עזרה למוצר, המספק גישה נוחה למידע על המוצר, לתמיכה באינטרנט של HP למוצר, הנחיות לפתרון בעיות, ומידע על תקנות ובטיחות.

כדי להדפיס על נייר מיוחד, הגדר את סוג הנייר במנהל המדפסת. עיין במדריך למשתמש הכלול ב-HP Help and Learn Center או בתקליטור.

Copyright and License

© 2010 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CE874-90902

Edition 1, 9/2010

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.



CE874-90902

Copyright et licence

© 2010 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction, sans autorisation écrite préalable, sont interdites sauf dans le cadre des lois sur le copyright.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresses accompagnant ces mêmes produits et services. Rien en ceci ne devra être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenue pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.

Référence : CE874-90902

Edition 1, 9/2010

Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Aucune garantie n'est néanmoins fournie quant à l'apparition d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles (qui peuvent être déterminées en éteignant et rallumant l'appareil) à des communications radio ou télévision, corrigez ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour de plus amples informations sur les réglementations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur au format électronique. Hewlett-Packard ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres pouvant résulter de la mise à disposition de ces informations ou de leur utilisation.

Marques commerciales et déposées

Windows® est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

